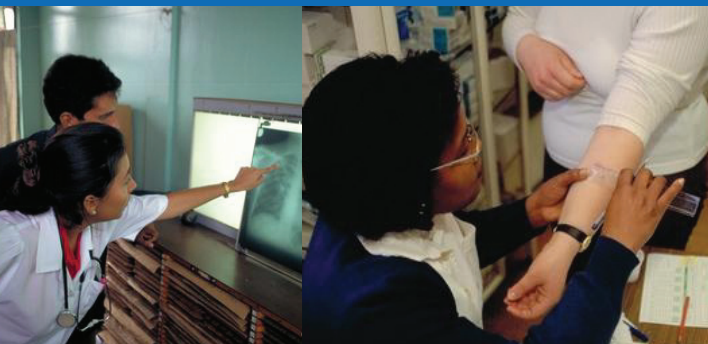




Có đáng tiêm chủng BCG khi trưởng thành hoặc khi đi xa không?

Nghiên cứu cho thấy BCG có ít ảnh hưởng đối với những ai trên 35 tuổi. Chỉ có người lớn dưới 35 tuổi làm việc trong những ngành nghề có nguy cơ đặc biệt chẳng hạn như làm việc trong ngành y tế, với người cao tuổi, trong các đường đường dành cho người vô gia cư hoặc người tị nạn, nhân viên phòng xét nghiệm, nhân viên nhà tù và nhân viên thú y mới nên tiêm BCG. Trẻ em dưới 16 tuổi chưa tiêm BCG và sắp đến thăm/ở lại trên ba tháng tại một quốc gia có tỉ lệ BL cao, nên tiến hành xét nghiệm da để xem có cần tiêm BCG hay không. Thông thường, BCG đối với trường hợp đi xa và xét nghiệm sẽ cần được tiến hành với tư cách cá nhân.

Ai cũng có thể mắc BL?

Bất kỳ ai cũng có thể mắc BL (danh sách các bệnh nhân cũ gồm có cả một Bộ Trưởng trong Nội Các Vương Quốc Anh, một vài ca sĩ nổi tiếng thế giới và một đức Tổng Giám Mục!) nhưng nó có khả năng ảnh hưởng nhiều hơn đối với những ai sống trong những điều kiện nghèo nàn hoặc có chế độ ăn kém (chẳng hạn như người vô gia cư hoặc những ai sống tại các quốc gia đang phát triển) và những ai mắc các chứng bệnh khác - đặc biệt là HIV.

Tôi nên trao đổi với ai nếu tôi lo lắng về BL?

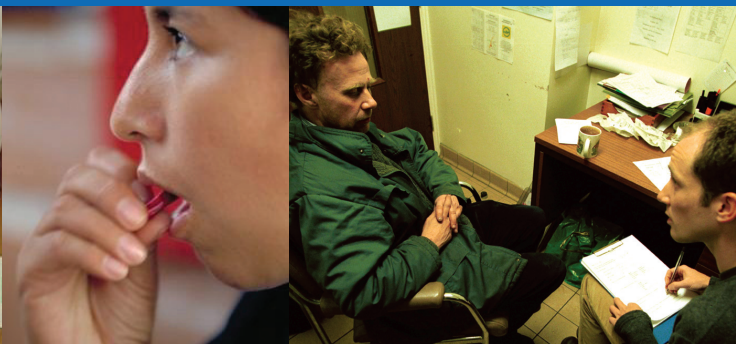
Nếu quý vị quan ngại rằng quý vị hoặc một người quý vị biết có thể có một số triệu chứng của BL, thì quý vị nên trao đổi với bác sĩ của quý vị về điều này.

BL có thể tái phát không?

Câu trả lời đơn giản là có-có thể, vì thế nếu quý vị có bất kỳ nghi ngờ nào, vui lòng tham vấn BSĐK của quý vị.

BL phổ biến ở mức nào?

BL rất phổ biến tại các quốc gia đang phát triển nơi người ta hoặc không thể tiếp cận hoặc không thể có khả năng thanh toán cho việc điều trị hiệu quả. Sự kém hiểu biết về bệnh cũng có thể ngăn người ta trong việc tìm kiếm biện pháp điều trị. **Đó là lý do tại sao BL đã cướp đi sinh mạng của khoảng 2 triệu người mỗi năm - mặc dù có thể chữa lành.**



Tại Vương Quốc Anh đã có một sự tăng tổng thể 20% trong thập niên vừa qua với con số tăng 80% tại Luân Đôn. Con số vẫn đang tăng.

Tôi có thể liên hệ các bệnh nhân/nhóm khác để nhận hỗ trợ không?

Nếu quý vị muốn nói chuyện với các bệnh nhân khác, vui lòng liên hệ **TB Alert**. Chi tiết liên hệ có thể được tìm thấy ở mặt sau của tờ rơi này.

Tôi có thể giúp được điều gì không?

Quý vị có thể trở thành một người bạn của **TB Alert**, hội từ thiện có mục đích tăng cường sự nhận thức về BL và tài trợ cho những dự án tại Vương Quốc Anh và các quốc gia đang phát triển.

Tại sao chúng tôi cần sự giúp đỡ và trợ giúp của quý vị

TB Alert làm việc với các nhà chuyên môn y tế, chính phủ, các tổ chức phi chính phủ khác và các thành viên cộng đồng để tăng cường sự nhận thức về BL tại Vương Quốc Anh. **TB Alert** cũng có những chiến dịch cho ưu tiên lớn hơn đối với BL, vì thế ngày càng có nhiều người hơn trên thế giới có thể tiếp cận sự chữa trị họ đáng được hưởng.

TB Alert hỗ trợ những dự án tại các quốc gia đang phát triển để **TẤT CẢ** các bệnh nhân có thể nhận được sự điều trị thỏa đáng.

TB Alert là hội từ thiện BL chuyên môn duy nhất hoạt động tại Vương Quốc Anh và trên thế giới để chiến đấu với Bệnh Lao.

Quý vị có thể giúp!

MAY 2008 VIETNAMESE



BỆNH LAO

Các Thắc Mắc của Quý Vị Được Giải Đáp



ân kh
hiều và
hiều vào
Sốt!! Sốt!! Sốt!! K
Hôn mê!! Hôn mê!! Hôn mê!! Sốt!! Hôn mê!!
hoặc không ho Các tuyến bị sưng
Sốt!! Sốt!! Sốt!! Đổ mồ hôi nh
Sốt!! Giảm cân không rõ nguyên do Sốt
Sốt!! Đổ mồ hôi nhiều và
Đổ mồ hôi nhiều vào ban đêm Các kh
Hôn mê!! Sốt!! Hôn mê!! Hôn mê
Sốt!! Sốt!! Sốt!! Đổ mồ hôi nhiều vào ban đê
Sốt!! Sốt!! Sốt!! Đổ mồ hôi nhiều và

NHS



BL là gì?

BL là sự nhiễm vi trùng thông thường ảnh hưởng đến phổi nhưng có thể ảnh hưởng bộ phận cơ thể bất kỳ. BL có thể được chữa lành bằng quá trình dùng thuốc, thường kéo dài sáu tháng. Chỉ BL ở phổi hoặc cổ họng mới có thể truyền nhiễm và phần lớn mọi người sẽ không có khả năng truyền bệnh trong hai tuần bắt đầu dùng thuốc một cách đúng đắn.

Mắc BL như thế nào?

Khi một người mắc BL ở phổi ho, thì vi trùng có thể đi vào không khí dưới dạng những hạt li ti và người khác có thể hít phải. Những người có khả năng mắc BL nhiều nhất là người ở bên người mắc BL một thời gian dài (thường là người phổi ngẫu hoặc những người khác sống chung nhà, hoặc đôi khi là đồng nghiệp thân cận). Không có khả năng một người mắc BL trong một nơi như xe buýt hoặc xe lửa, vì cần sự tiếp xúc một số giờ với người có thể truyền bệnh mới có nguy cơ nhiễm bệnh. BL không lây qua việc khạc nhổ hoặc dùng chung đồ dùng.

BL có thể ảnh hưởng đến tôi như thế nào?

Các bệnh nhân mắc BL có thể có những triệu chứng này:

- ⊙ Ho kéo dài trên ba tuần, không phản ứng với thuốc thông thường và ngày càng tệ hơn
- ⊙ Sổ (nhiệt độ cao)
- ⊙ Đổ mồ hôi vào ban đêm nhiều đến nỗi cần thay ra giường
- ⊙ Giảm cân không có nguyên nhân

g ai an toàn cho đến khi tất cả chúng ta được an

- ⊙ Mệt mỏi (thiếu sức lực hoặc rất mệt)
- ⊙ Các tuyến bị sưng
- ⊙ Ăn mất ngon
- ⊙ Ho ra máu (điều này rất hiếm và cần tư vấn y tế ngay lập tức)

BL trong các bộ phận khác của cơ thể có thể gây đau hoặc sưng. Ở trẻ em và hiếm khi ở người lớn, BL cũng có thể gây ra viêm màng não.

Tất cả những triệu chứng này có thể là dấu hiệu của các vấn đề khác, nhưng nếu quý vị có ít nhất ba triệu chứng và lo lắng thì quý vị nên nói chuyện với bác sĩ hoặc y tá tại phòng phẫu thuật hoặc phòng khám ở địa phương của quý vị.

BL được chẩn đoán như thế nào?

Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp một mẫu đờm trong đó vi trùng gây bệnh lao, nếu có, có thể được phát hiện dưới kính hiển vi hoặc phát triển trong một phương tiện nuôi cấy trong phòng xét nghiệm. Trong một số trường hợp, quý vị có thể được cung cấp xét nghiệm da, xét nghiệm máu hoặc chụp x quang ngực.

Tôi có phải nằm viện nếu tôi mắc BL hay không?

Không, mặc dù quý vị có thể được nhập viện ngắn hạn để xác nhận chẩn đoán.

Biện pháp điều trị BL là gì?

Bác sĩ hoặc y tá BL của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị bốn loại thuốc khác nhau trong hai tháng. Đó là:

- ⊙ Rifampicin
- ⊙ Isoniazid
- ⊙ Pyrazinamide
- ⊙ Ethambutol

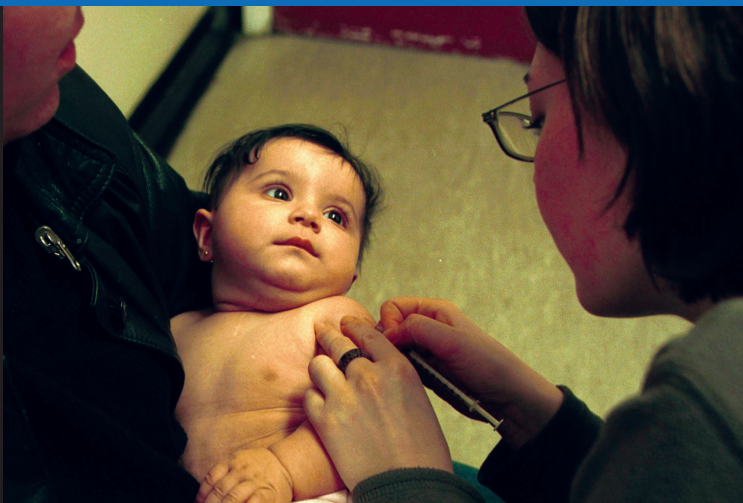
(Isoniazid, Rifampicin và Pyrazinamide có thể được kết hợp thành Rifater).

Sau 2 tháng hoặc khi vi trùng đã được xét nghiệm lại xem tác dụng của thuốc quý vị đã được cung cấp, biện pháp điều trị có thể giảm xuống còn hai loại thuốc, ISONIAZID & RIFAMPICIN (có thể được kết hợp thành Rifinah).

Những viên thuốc này có thể gây phản ứng phụ không?

Rifampicin sẽ biến nước tiểu và các chất bài tiết khác của cơ thể chẳng hạn như nước mắt thành màu đỏ ngả cam.

Nó cũng tương tác với các loại thuốc khác, cụ thể là, nó *giảm tính hiệu quả của các dụng cụ tránh thai hoóc-môn (thuốc uống, đặt hoặc khác)*. Vì thế việc quan trọng là thông báo cho bác sĩ của quý vị khi kê toa bất kỳ loại thuốc nào khác quý vị đang sử dụng để điều trị BL.



Những viên thuốc này có thể hiếm khi gây ra một số triệu chứng này:

- ⦿ Phát ban
- ⦿ Buồn nôn
- ⦿ Buốt và cảm giác như bị kim châm
- ⦿ Vàng da (da và mắt ngả vàng). Nếu thấy điều này, hãy ngừng uống tất cả các loại thuốc trị BL và cần sự chăm sóc y tế ngay lập tức.

Nếu có, hãy liên hệ với y tá hoặc bác sĩ BL.

Những ai tiếp xúc gần gũi thì sao??

Quý vị sẽ được y tá BL có chuyên môn yêu cầu liệt kê những ai quý vị tiếp xúc nhiều nhất. Họ sẽ được yêu cầu đến khám tại phòng khám ngực. Việc này có thể gồm có một xét nghiệm máu hoặc xét nghiệm da, và/hoặc chụp x quang ngực.

BL có thể được phòng tránh?

Có một vaccin được biết là BCG. Mặc dù nó không có tác dụng trong tất cả các ca, nhưng nó có hiệu quả nhất đối với trẻ nhỏ chống lại những dạng BL nghiêm trọng nhất, chẳng hạn như viêm màng não BL. BCG là vaccin được sử dụng rộng rãi nhất trên hành tinh nhưng 9 triệu người (phần lớn trong số họ đã tiêm BCG) mỗi năm vẫn phát triển BL. Có những vaccin mới đang được phát triển. Tại Vương Quốc Anh, BCG hiện nay được cung cấp cho các em bé có nguy cơ nhiễm BL cao hơn và một số người lớn trong những tình huống rủi ro đặc biệt. Để biết thông tin chi tiết, hãy gọi 0845 456 0995 để nhận tờ rơi của chúng tôi.